

Nos zûnâdjes di 2022

Les titres des textes en wallon ou en picard figurent en italiques.

Les chiffres renvoient aux livraisons de *èl bourdon*.

* orthographe de l'auteur.

Bernard BAUMANS

<i>Èl toûr d'Italiye</i>	742
<i>Djosèf èyèt Louwis</i>	745
<i>Èl Farceûr</i>	746
<i>Borinâje Plâje</i>	747
<i>Bobone Marië</i>	748
<i>Djan Batisse</i>	749
<i>Mossiër Mōrice</i>	751

DANIEL BARBEZ

<i>El bonheur du jour*</i>	751
----------------------------	-----

Léon BERNUS

<i>Lès deûs bôdèts</i>	742
<i>Èl leup èyèt l' tchén</i>	745
<i>Èl bèrbis, l' djènisse èyèt</i>	
<i>l' gade avè mènir liyon</i>	746
<i>Èl malète a dèfòts (La besace)</i>	747
<i>L'aronde èyèt lès djon.nes dè mouchons</i> (L'hirondelle et les petits oiseaux)	749
<i>L' rat d' môjone èyèt l' rat d' pachis</i> (Le rat de maison et le rat de prairie)	750
<i>Èl leup èyèt l'agna</i> (Le loup et l'agneau)	751

Jacqueline BORTÉ

<i>D'ène guère a l'ôte</i>	749
----------------------------	-----

Pol BOSSART

Ainsi (ne) soit-il (pas) ?	
55 (742) • 56 (743) • 57 (744) • 58 (745)	
• 59 (746) • 60 (747) • 61 (748)	

Anne BLAMPPAIN

<i>Dieu è-st-an condjî</i>	742
<i>Èl singlè di m' mononke Libèrt</i>	743
<i>Monsieur</i>	744
<i>Zandrine</i>	745
<i>Coucher de soleil sur la mer</i> <i>des Caraïbes</i>	746
<i>Dins l' coû d' rêcrèyâcion</i>	747
<i>Èl pidjon d' Barceulone</i>	748
<i>Èl Roucha</i>	750

DAVID DELRÉE

<i>Li galéryén</i>	750
<i>Novimbe èst yute</i>	751

Henri DESNEUX

<i>A l'èscole dè Gn.gnape viès 1876</i>	744
---	-----

Jean-Luc FAUCONNIER

<i>Un auteur, une voix 2021</i>	742
<i>Li vélo</i>	742
<i>Paraulas de Hemmas,</i> <i>paroles de femmes</i>	743
<i>Li controleû</i>	743
<i>Écrits de femmes...</i>	744
<i>Divisse come pâr ci !</i>	744
<i>La Fête aux Langues de Wallonie 2022</i> – Marche-en-Famenne 22 mai	745
<i>Lès récitâcions</i>	745
<i>Sîfes, tambours èy' ûlòds...</i>	746
<i>Lès gris cariotis</i>	746
<i>Le Petit Prince, l'aventure continue...</i>	747
<i>Lès tchoukèts</i>	747
<i>« Ma commune dit oui</i> <i>aux langues régionales »</i>	748
<i>Li skèton</i>	748
<i>Li gris mousquète</i>	749
<i>Benjamin RABIER et Henri PÉTREZ,</i> <i>une curieuse rencontre...</i>	750
<i>Lès meûmeûres</i>	750
<i>Un auteur... une voix 2022</i>	751
<i>Les Nouvelles littéraires</i>	751
<i>Séyon kréyol – Empreintes créoles</i>	751

Rose-Marie FRANÇOIS

<i>In vouyâje</i>	749
-------------------	-----

Jean HAMBLENNÉ

<i>Li coq walon</i>	742
<i>Li ciêr da sint-Ubèrt</i>	743
<i>Li bôdèt qu'a div'nu pinte (1910)</i>	744
<i>Lès bolédjis n' vont nin è l'infîer</i>	745
<i>Djosèf èst malade</i>	746
<i>Ô trwèsyinme plantchî, Batisse...</i>	747
<i>Li maujone dô diâlè a Mârcinèle</i>	748
<i>Qué bia p'tit nom...</i>	749
<i>Li mwârt</i>	750
<i>Dès trôs vèci, dès trôs vèla...</i>	751

Jean-Marie HOREMANS

<i>Boune anéye 2022</i>	742
<i>Èl Pètit Roucha d'Irkoutsk</i>	743

<i>A d'mwin !</i>	745	LOUIS MARCELLE	
<i>Qué monde dè sots</i>	748	<i>Èl cacheû cachi</i>	743
Jean-Marie KAJDANSKI		Michel MEURÉE	
<i>L'étrouve</i>	749	<i>Pandore</i>	742
GEORGES LARCIN		La problématique du répertoire du théâtre en languesrégionales romanes de Wallonie – Colloque du 10 septembre dernier, au Bois du Cazier. 749	
<i>Bone anêe, bone santé !</i>	743	LÉON MINSART	
<i>Èl pètit boutique</i>	750	<i>Ôs r'nòds (1)</i>	743
<i>Grand mé Lwisa</i>	751	<i>Ôs r'nòds (2)</i>	744
Jacques LARDINOIS		<i>Al porète d'vant l' mōjone</i>	747
De quelques particularités des parlers ouest-wallons en usage dans les anciennes communes de Courcelles [Ch35] et de Souvret [Ch34], comparés au wallon carolorégien considéré sous sa forme plus centrale et classique (seconde partie, 2)		<i>One matênêye êwarante</i>	748
<i>Rèyus'</i>	742	Nadine MODOLO	
<i>Pa, quand dj'ârè mès-ans...</i>	743	<i>In vré tchén d' gârde</i>	742
<i>Dj'è rirè bén râde a Bôlèt</i>	744	<i>L'èstè èst fini</i>	743
<i>C'èst lès minmès fènièsses (1960 - 2022)</i>	746	<i>Is n'ont co rén compris !</i>	744
<i>Lì tins dès condjîs</i>	747	<i>Quénte ô r'viêrs</i>	745
<i>Guignon, nwârès-idêyes</i>	748	<i>Èl bon tins</i>	746
Jacqueline LEFÈBVRE	751	<i>On n'a jamés ostant parlè..</i>	747
<i>Enne drole de fiève*</i>	742	<i>Tèrtous lès minmes</i>	748
<i>Eye dire... qu'i d'arot tant à dire...*</i>	743	<i>Viki al campagne</i>	749
<i>Daller in vacances ?*</i>	744	<i>Rèstòrant scrèpè</i>	750
<i>Lapégne de vacances*</i>	745	<i>Fwêre agricole</i>	751
<i>Cours du soir*</i>	746	Éric MONAUX	
<i>El loque à dépourer*</i>	747	<i>Si ça n' chèt a rin ! (1)</i>	743
<i>Ène belle petite histoire*</i>	748	<i>Si ça n' chèt a rin ! (2)</i>	744
<i>En délicatesse*</i>	749	<i>Ça, c'est nos filles !</i>	748
<i>Liberté eye boustifaye*</i>	750	<i>Grossès-eûwes</i>	750
<i>Èe biau cado d' Noée*</i>	751	HENRI PÉTREZ	
Raymond LEQUEUX		<i>Li pourcha èt l' lum'çon</i>	750
<i>Lès souv'nis</i>	742	Michel PHILIPPART	
<i>Lès r'grèts</i>	743	<i>Èl tchôd fiêr</i>	746
<i>L'av'ni</i>	744	Willy RISSELIN	
<i>Ukrène, comint èst-i possibe d'in-arivér a ça ?</i>	745	<i>Fifille*</i>	743
<i>Èm murvè majique</i>	746	Michel ROBERT	
<i>A trifouye...</i>	747	<i>Djerpène</i>	742
<i>Azonto, èl jèniye qu'asteut dins l' burète al wîle</i>	748	<i>Li s'crèt...</i>	743
<i>Ivanhoé dèl tièsse a l'inviêrs</i>	749	<i>Swèrèye èyèt bal, ô salon dèl comune</i>	744
<i>On va dèstrûre lè Spoutnik</i>	750	<i>Tchambaréye</i>	745
<i>Èyèt mi èyèt mi èyèt mi ?</i>	751	<i>Què djoute – Bouchèz vo né !</i>	748
FRANÇOISE MARCELLE		<i>Li sésou dès moudrèls</i>	749
<i>Ô leup, ô leup</i>	744	<i>Qué niüt !</i>	750
		<i>Mi vayant tayon di dij wit' cint swèssante chij</i>	751

Joseph STRUYS*Lès-istwèrès dèl vîye Layite* (6)• *Istwère di bôdèt*

742

Christine TIERCET*Qué plèji d'awè peû !*

745

Mins c'èsteut l' Pint'cousse !

748

Verba volant, scripta manent

751

Dominique VANDERSTOKEN*C'èst grâve, docteur ?*

742

Lès quate grands mères

743

I-gn-a tout qui rôsse !

745

Mins, quèl-âdje avèz ?

746

In grand vantârd

747

I-gn-a d'dja vint-ans !

748

Freddy WALBRECQ*Vwèyâdje dins l' leumièrè...*

743

Atelier wallon du Patrimoine Preslois**Richard BRESSY***Claire colline* (chapitre II)

745

Claire colline (chapitre III)

747

In memoriam

Jean-Jacques GAZIAUX (1942 – 2022) 743

Dénrènès coudûwes

Un auteur... une voix 2022 743

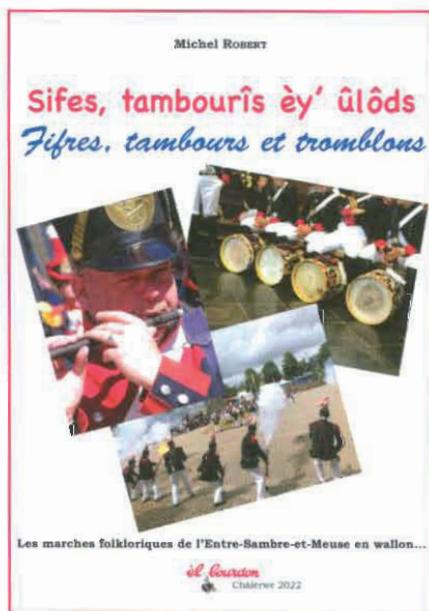
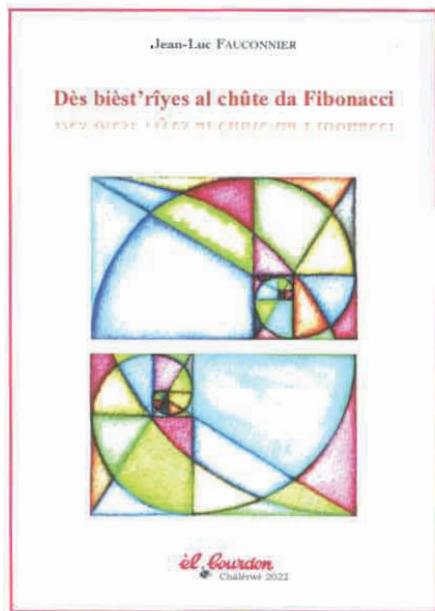
Li Novia Tèstamint è walon 744Une balade contée dans les parlers
de notre Hainaut 747La chanteuse corse Doria OUSSET,
lauréate de *Liet 2022* 747*Li Festival walon di Tchèss'lèt*
« Ma commune dit oui aux langues
régionales »– Une réunion d'information
et de co-construction 748*Li lum'rodje a raviki...* 749Dès bièstr'riyes al môde da *Fibonacci* 750

Faut-il traduire Félix TIMMERMANS ? 750

Jean HAMBLENNE, *L'iswère do monde*
racontéye pa lès bièsses 750Émile GILLIARD, *Zouprale* 750Les prix 2023 en langues régionales
endogènes de la Fédération

Wallonie- Bruxelles 751

Luksembourg, mèsse di lu ! 751

Michel ROBERT succède
au regretté Pierre JANDRAIN 751Les deux publications monographiques 2022 de *èl bourdon*